

INCIVILITÉS À LUTTANGE



Efforts réduits à néant

De beaux efforts ont été fournis par le service technique de Luttange pour le fleurissement et l'entretien du village. Malheureusement, les beaux jours arrivant, le travail fourni est saccagé au réveil (déracinement des plantations, déplacement des objets de déco). Le village souhaite recevoir sa deuxième fleur pour le fleurissement et la propreté. Ça n'aide pas...

LOISIRS À BOUSSE



Chaudes ambiances

Depuis le début de la semaine et jusqu'à demain, les PEP 57 proposent tout un panel d'activités à l'école maternelle de Bousse pour les enfants de 3 à 11 ans. Ils sont invités à voyager dans de nombreux pays (Espagne, Hollande, Afrique...). Sortie à Beyren-lès-Sierck, chants et danses des pays évoqués, énigmes du tapis magique, complètent le programme. En prime, pour les plus petits, il y a l'éveil corporel, des contes animés et des jeux chantés. Enfin, il y a les saveurs culinaires avec la découverte de spécialités proposées par des bénévoles de l'association Vie à Bousse. « Au travers de nos activités, nous avons à cœur de développer le vivre ensemble, de susciter l'envie de découvrir, de favoriser l'autonomie, et d'inciter à l'entraide et la tolérance. » indique Thierry Callut, directeur du périscolaire à Bousse. Le pari semble réussi au vu de la bonne ambiance parmi les nombreux participants.

URGENCES

Samu 57
Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

Ambulances
Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82).
Kédange-sur-Canner : 57-As-

assistance (tél. 03 87 77 98 18).
Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).

Médecin
Guénange : téléphoner au cabinet du médecin traitant.

Pharmacie
Tous secteurs : tél. 3237.

KENIGSMACKER

Mille vélos espérés à la dixième Tristan

Le C3FVTT n'a jamais failli malgré une météo capricieuse, renouvelant édition après édition la promesse faite aux copains de Tristan. La 10^e randonnée VTT est programmée le 26 avril au départ de Kœnigsmacker.

La tentative de 2014 ne restera pas dans les annales. Du coup, le club de vélo le C3FVTT revient pour sa dixième édition à sa date fétiche d'avril. « Pourtant depuis la création de cette randonnée, on n'a pas été gâté par le temps. On a dû n'avoir que deux fois du soleil », se remémore Marc Thiriart, le président. Pourtant au fil des éditions, nul n'a baissé les bras, imaginant de nouveaux parcours, se retroussant les manches pour nettoyer les chemins et les baliser. « C'est un travail énorme, confie Alain Cheny. Je travaille sur les parcours dès novembre. Et à partir de janvier, on enchaîne les réunions préparatoires. » Et ça fait neuf ans que ça dure. « Ce sont Laurent et Anthony qui nous ont sollicités en 2005 à la mort de Tristan. On a du mal à croire qu'on en est déjà à la 10^e édition, confie Marc Thiriart. Ce rendez-vous est très prisé des sportifs mais aussi de nos sponsors. Laurent et Anthony nous apportent toujours leur aide. »



Le C3FVTT organise depuis neuf ans la Tristan, une randonnée VTT au départ de Kœnigsmacker. Photo d'archives Pierre HECKLER

Le 26 avril, cinq parcours seront proposés aux vététistes, de 15 à 102 km. « Il y a toujours le parcours familial. On a aussi imaginé un autre ludique de 17 km. On aura un circuit historique de 55 km avec un passage dans le secteur de la chapelle de Veckring, sans oublier "le truc de ouf" qui suppose plus de six heures de vélo ! » Pour la deuxième fois, deux parcours routiers seront aussi accessibles : un de 65 km, l'autre de 99 km. N'oublions pas non plus la montée presque impossible, un challenge à gravir ouvert à tous les vététistes. « On mettra à disposition des VTT à assistance électrique à l'essai sur un parcours de 5 km. »

Le départ sera donné à partir de 7h30 à la salle polyvalente de Kœnigsmacker. « Notre objectif est d'atteindre un jour les mille participants. Notre record est de 800. C'était en 2011. » Les différents parcours emprunteront les bords communaux de L'Arc mosellan et des Trois frontières, l'occasion d'admi-

rer des paysages tout en faisant du sport. « Six ravitaillements jalonnent les circuits. » Et en cas de petits creux, le club de hand assurera buvette et restauration. Alors le 26 avril, tous en selle !

Dimanche 26 avril, à partir de 7h30 à la salle polyvalente de Kœnigsmacker. Tarifs : 4 et 5 €. Vélo et casque obligatoires. Infos sur : www.c3fvtt.fr

S. F.

HOMBOURG-BUDANGE

Prêts pour la 25^e fête des échecs



Joueurs, parents et amis du club se sont mobilisés pour accueillir une centaine de participants à ce 25^e rendez-vous. Photo RL

Le comité de l'Échiquier de la Forêt, renforcé par des joueurs, des parents, des amis du club et des responsables scolaires, s'est réuni pour préparer la fête des échecs, 25^e édition. Objectif souhaité cette année : une centaine de participants. Deux tournois sont prévus dans la salle des fêtes d'Hombourg-Budange le samedi 25 avril : le tournoi A est ouvert aux licenciés de toutes catégories, les tournois B étant réservés aux pupilles, poussins et petits poussins. Gratuit pour les licenciés au club, les non-licenciés peuvent s'inscrire en souscrivant une licence B de la FFE (3 € pour les jeunes ou 7 € les adultes). Ces tournois sont disputés en sept rondes de 2x15min (cadence "rapide"). Ils débutent à 14 h. Les participants se présenteront en

salle entre 13 h et 13 h 45 pour valider leur inscription. Les pré-inscriptions se font jusqu'au vendredi 24 avril à 20 h par messagerie à l'adresse suivante : barmich@club-internet.fr Joueurs et public pourront se régaler à la buvette avec les pâtisseries maison des dames du club en attendant 18 h 30 pour le palmarès des tournois et la remise des nombreuses coupes. Le club remercie tous les amis du club donateurs de ces récompenses ainsi que la municipalité pour le prêt de la salle des fêtes. Le comité aussi a fait le point sur le parcours difficile des trois équipes engagées cette saison en championnat. Il a également fixé deux dates : le 26 juin pour l'assemblée générale du club et le 2 juillet pour le tournoi des écoles de Kédange et Elzange.

RURANGE-LÈS-THONVILLE

Ils ont tous joué le jeu



Record de personnes costumées cette année. Photo RL

De toutes les soirées carnavalesques qui se sont déroulées à Rurange-lès-Thionville, l'édition 2015 était la plus costumée. Plus de 50 % des convives ont joué le jeu, en présence de Benjamin 2^e et Aloysia 1^{re}, maîtres de cérémonie de cette soirée, l'orchestre Nicky Michel à la musique, et de carnavaliers déchainés, avec quinze délégations carnavalesques de la région. Elles étaient venues de Sarre avec Uberhernn, d'Alsace avec Herbitzheim et de Lorraine représentée par Boulogny, en Meuse, Carling, Creutzwald, Sarreguemines, Freyming, Saint-Avold, Bambiderstroff, Dieuze, Woippy, Metz-Austrasie, Bertrange, Moyeuve-Grande et Hagondange. Cette soirée 2015 a rejoint celles des années antérieures du point de vue ambiance. En effet, les travaux d'agrandissement de la salle de Rurange ayant entraîné une interruption d'une année dans la commune, 2013 et 2014 furent les moins réussies.

Dernier règne du couple princier

Le maire de la commune a remis au couple princier les clés de la ville, en leur précisant que leur promesse 2014 n'a pas été réalisée, sur l'arrivée de la fibre optique à Rurange. Mais le couple carnavalière leur a promis l'arrivée du Metis jusqu'à... Rurange-Montrequienne. À voir l'année prochaine, car la saison 2014-2015 s'achève pour eux en avril l'année prochaine, où un nouveau couple princier représentera le carnaval rurangeois dans les carnavaux lorrains et allemands. Justement, un appel à candidature est lancé dès à présent. S'adresser à Jean-Luc Massaro au 06 80 23 78 89.

GUÉNANGE

Les pompiers à votre service

"Courage et dévouement", telle est la devise favorite des pompiers de Guénange. En effet, les vingt-deux volontaires (dont deux femmes) interviennent au total environ 450 fois par an dans la commune.

L'Amicale des sapeurs-pompiers de Guénange comprend vingt-deux pompiers guénangeois en activité, ainsi que les vétérans.

Il faut distinguer le centre d'intervention et l'amicale, qui sont deux entités bien distinctes. L'amicale a été créée en 1983, dans le but d'améliorer l'ordinaire et le fonctionnement du centre d'intervention.

Les types d'intervention

Les secours d'urgence aux personnes représentent la cause numéro une des interventions (malaise, accident de la circulation...). Ensuite, on trouve les sorties diverses telles le sauvetage d'animaux, objet menaçant de tomber suite à une tempête ou inondations. Viennent ensuite les incendies.

Solidarité citoyenne

Les pompiers rappellent l'importance de la solidarité des citoyens lors de la vente des calendriers, car, sans elle, les comptes de l'amicale ne pourraient être équilibrés. Lors de leur assemblée générale, les pompiers ont également remercié la municipalité pour sa subvention et son soutien technique. L'argent récolté permet de financer les besoins matériels importants.

Les manifestations de 2015

La galette des rois, la journée



L'arrivée de nouvelles recrues motivées est attendue, pourquoi pas vous ? Photo RL

familiale de juin, et l'arbre de Noël sont autant d'occasions de vivre des moments de convivialité et de renforcer la cohésion de groupe. La marche populaire de novembre a deux objectifs. Le premier est de faire vivre la ville dans un moment de détente et ainsi de participer à la vie communale. C'est également l'occasion de mettre un peu de beurre dans les épinards. Enfin, la Sainte-Barbe, patronne des pompiers, aura lieu fin novembre. Cette cérémonie protocolaire est l'occasion de féliciter l'ensemble des personnels pour le travail accompli, de remettre des diplômes,

et de célébrer les montées en grade.

Le nouveau comité

Voici la composition du nouveau bureau élu dernièrement : Président, Florian Darques ; vice-président, Florian Henaux ; trésorier, Frédéric Saletzki ; trésorier adjoint, Yannick Milani ; secrétaire, Cédric Cleach ; secrétaire adjoint, Vincent Soria ; assesseurs, Laurent Poésy, Kevin Salvarani, Benjamin Vergne-Cédât, Steven Bourdinière, Adrien Lacquemant, Audrey Marcos, Olivier Liégeois et Lucas Saletzki.

Pourquoi pas vous ?

L'arrivée de nouvelles recrues motivées serait la bienvenue au centre d'intervention. Pour rejoindre les rangs des soldats du feu, il faut au préalable faire une demande écrite à l'attention du chef de centre, 7 place de l'Hôtel-de-Ville à Guénange. Il faut avoir au minimum 16 ans, posséder un certificat de natation (50 mètres), et passer des tests sportifs (huit pompes coudes serrées). Un examen médical complet finalisera le dossier pour devenir sapeur-pompier volontaire.

NÉCROLOGIE

M. Henri Quénée



GUÉNANGE. — Nous apprenons le décès de M. Henri Quénée, survenu à Guénange, le 14 avril, à l'âge de 74 ans. Né à Lille le 21 novembre 1940, il avait pris pour épouse Mme Marie-Claire née Dehafreingue en 1962. Il était entouré de l'affection de ses six enfants, Henri-Pierre, Sylvie, Dominique, Fabrice, Dany, Joël, et de ses nombreux petits-enfants et arrière-petits-enfants. M. Quénée était chauffeur de direction à la retraite. La cérémonie religieuse aura lieu le samedi 18 avril, à 10 h, en l'église de Guénange. Selon sa volonté, son corps sera incinéré. Nos condoléances à la famille.

BERTRANGE-IMELDANGE

Couscous au menu

Les Amis du Temps libre organisent le jeudi 30 avril, à 12 h, une fête autour du couscous. Réservations dès à présent par Serge Chaumartin, soit au 03 82 82 60 16 ou déposer sa réservation dans la boîte aux lettres (6 impasse des Violettes).

DISTROFF

Tournoi de foot du 1^{er} mai

La Jeunesse sportive de Distroff organise, vendredi 1^{er} mai prochain, à partir de 9 h, son traditionnel tournoi de football au stade municipal. Les équipes participantes seront composées de cinq joueurs plus les remplaçants, et devront compter dans leurs rangs au minimum un habitant de Distroff, ou un joueur du club au plus. L'âge est à préciser lors de l'inscription. Les crampons alu et les tacles sont interdits, les protège-tibias conseillés. L'inscription, au prix de 25 € par équipe, avec paiement à l'inscription, peut être effectuée dès à présent et jusqu'au mardi 28 avril au 06 64 80 20 89 ou au 06 79 17 20 65. Buvette et restauration seront assurées sur place tout au long de la journée.

KÉDANGE-SUR-CANNER

La Costa avec les aînés

Le club des aînés de Kédange et environs organise un séjour de six jours sur la Costa Brava, dans un hôtel 4*, à partir du 21 septembre. Maximum 35 personnes. Remise de 70 € accordée pour les réservations avant le 29 avril. Contact : 03 82 83 58 47.

MALLING

Café-klatsch

Le café-klatsch des seniors aura lieu cet après-midi. Les membres du club, très choqués par la disparition brutale de Yves Derrien, ancien vice-président et toujours membre fidèle, se retrouveront à 14 h, salle communale de Malling-Petite-Hettange.